





# 大漢小語

## 「展望」詭陷僑報

「展望」雜誌一有兩家，在香港出版的由司馬路主編的一家是獨立民營的；在台灣發行的一家則是極端反共的。

這兒指詭陷僑報的自然是指台灣的展望雜誌。

台灣展望雜誌最近（二月十日）出版的第三四期，及在二月十日出版的第三五期）連兩期政評詭陷「大漢公報」及「僑聲日報」為「附共之華文報」，稱之為「助桀為虐」、「顛倒黑白比為好」，原因係因該兩報報導根據據雲西報（省報與太陽報）所刊載有關揭發

國民黨透透華埠的內幕消息，真是荒天下之大謬。

該雜誌的消息來自兩西報，他們何不稱之為共產黨報？而政評詭陷僑報？

僑報不主動去尋求有關黨派控制內幕之內容公佈於僑胞之前，而祇依據西報轉載，已是百分之百對「某方面」之「實面」。今不獨不知「實面」而感測，且還盲目政評，豈不知此將引起莫大反感，造成「一面倒」？該刊如不省，刊載以「唐如占」筆名發表那篇攻擊但內容極多與事實不符的「雲南通訊」，實在有害無益。

華埠內幕竟給西報搶先刊登，

已是華文報紙之冠，因為觀念僑情，實亦不得已！若已經西報刊出之華埠消息，如華文報也不詳載，那還成什麼報紙？

很多人把自己偏面的立場看成他人的立場，每每把自己的看成敵人的立場，這實在無資格生活在加美的開放社會裏。正因這類缺乏民主風度的人太多，焉得僑社安定和平？像「展望」一類完全偏面惡意的政評，連提倡僑社和平統一的主張，凡事留有餘地的門戶機構，其第三者的立場也不被尊重，那還有什麼話可說！

本報秉承門戶的公正獨立的立場，不是左右的尾巴，不是左搖右擺，正如水的成因是氣加氣，但水決不是燃燒體，水是獨立新元素。大概本報所採的中立性的獨立立場是以水的哲學為基礎，至盼各方認識這一點勿亂送帽子。

編者

## 陰間來的電話

否則，昨天深夜，他搖電話到這裏來，是不可能有人接電話的。

他馬上有一個計劃，決定今晚晚上，到這裏來看看。

駱沙在樓內察看了一會，他告訴詳叔，很喜歡租住這個單位，但自己有一點點原因，未能最後決定是否租住。

他說：「詳叔，你暫時替我保留租住權利廿四小時，在廿四小時內，我會給你答覆。」

詳叔很高興，這一個單位，有過不少人來看過，但沒有一個願意租住，如今却找到了這一個單身住客。

當然，駱沙並不是真的要租住這一個單位，他只是要詳叔拉上更深的關係，好方便去詳細調查深夜恐怖電話的來源。

晚上十一時，駱沙又到達長隆大廈，他以為夜班的管理員換了別人，這樣，大廈的大門沒有關閉，他可以裝作是來訪朋友而混到二十樓去。雖然，他沒有門匙，但在外邊，貼耳在門上偷聽，也該能找出洪安嬌的單位有沒有有人居住的線索。

(未完)



海外過春節，回憶  
兒時過年多趣事……

▲家家團聚  
到各處尊長，鄉親家去獻藝，白天多是舞龍舞獅，夜晚玩花燈，最後還要表演幾套拳腳。

▲春節趣談  
：葉輝貞



鬼故事

(未完)

其實，農村中的春節，家庭中的成年人每人都擔任了聖誕老人的角色，都會為這一黃金假期付出最大愛心，他們付出的愛，比聖誕老人更踏實，更深遠，不光是烹飪氣氛，增添樂趣而已。

▲發發情懷  
男士們沐浴浴雨，辛苦了一年，為家人建立抵禦狂風暴雨的安全堡壘，使一家人過無憂無懼的太平日子，婦女們也辛苦了一年，將這安全堡壘建為一個溫暖和諧的家。

雞犬聲，孩子的哭聲，洗滌聲，

(未完)

**士威漢打汽車行**  
KINGSWAY HONDA  
讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。  
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li  
445 Kingsway Vancouver, B.C.

**富劉**  
油漆 承接裝修  
地址：606 E. 14 Ave  
新電話：879-4389

**金星美飾工程公司**  
702 E. Hastings St. Van. B.C.  
Tel: 251-1625 254-2907  
承接各地中國酒樓、餐館、免費代客設計。  
本公司精製之宮殿式彩畫天花板、龍柱、壁畫、橫枋、石獅、圓拱門、屏風及花邊彫刻、經濟簡便，隨意更換。

**億兆信託銀業**  
Yorkshire Trust  
130 Pender Street East Vancouver, B.C.  
Phone 685-3935  
儲蓄戶口 定活存款 長短證券 利息優厚 華僑匯款 旅行支票 實業貸款 房屋按揭 退休計劃 儲蓄計劃 政府公債 遺產管理  
★本公司為加拿大政府存款保險公司會員  
服務時間：星期一至星期六，每日上午十時至下午五時  
星期六：上午十時至下午二時

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎查詢接洽  
香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

**片打花舖**  
號九二五街東定士喜  
PENDER FLORIST  
529 E. Hastings St.  
Vancouver, B.C. V6A 1P9  
Tel: 254-1113  
遷舖新址啟事  
蓮花電樂所隔鄰  
本號專營  
盆栽時花  
結婚花球  
新設計  
花籃花牌  
花圈花牌  
備有光顧  
無任歡迎

**時代冷氣**  
僑胞光顧  
雪櫃冷氣  
工程有限公司  
地址：喜士街六九六號  
公司：254-7325  
住宅：876-6361  
24小時服務  
專科大小  
修理零售  
雪櫃冷氣  
電器安裝  
價錢相宜

**文華花店**  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605  
本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
備有光顧  
無任歡迎

**將佐治**  
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當備施光顧特價優待可充銀期  
地址：二一六號喜士街東街  
電話：二五三一九四三四  
營業時間：十時至六時  
六時後電話四三八一五八七五

**嘉華冷暖氣工程**  
煤氣 冷氣 暖氣  
Tel: 251-1616

**政府牌照煤氣工程**  
專科大小商業煤氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七二一〇三九  
214 Main St., Vancouver, B.C.

**華僑金行**  
經營業務  
\*黃白金飾 \*鑽石玉器  
\*紅藍寶石 \*靚貓眼石  
\*福祿壽座 \*雙喜座牌  
\*首飾修理 \*鐘表修理  
\*忠誠服務 \*定價廉宜  
本行出品首飾特聘名師設計製作  
●中西款式 ●歡迎比較  
●零售批發 ●一律歡迎  
WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET 1/F VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1T7  
電話：(604)669-3247

**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428  
大批運到 長期供應  
適合餐館用各種海產蝦肉  
高級魚丸、爽口蝦丸  
靚响螺肉、鮮蝦咸魚  
本號並設有各式缸瓦瓷器等  
蒸籠器具，應有盡有

**滿地可銀行**  
華埠分行：片打東街178號  
電話：666-7226  
歡迎  
私人及商業貸款  
手續簡便 利率廉宜  
高息定期存款  
商業戶口及儲蓄戶口  
星期六照常辦公  
經理：馬國材  
Bank of Montreal  
The First Canadian Bank

**加拿大皇家銀行**  
The Royal Bank of Canada  
MAIN & HASTINGS - VANCOUVER  
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA  
貸款佳音！  
本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無語言障礙，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關：  
商業投資 私人貸款  
房屋按揭 汽車、旅遊  
手續簡便 利息從優 迅速妥當  
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨  
華務經理 馬錦華 啓

**梁 祺**  
KEE LEUNG  
Phone: 254-1203 254-6816  
承接土木工程  
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間隔，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣濕青泥沙平頂天窗，一律接辦。  
如蒙利用，免費估價。  
地址：亞力山打街五〇四號  
電話：式五四一六八六一  
式五四一〇三三(夜用)

**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428  
大批運到 長期供應  
適合餐館用各種海產蝦肉  
高級魚丸、爽口蝦丸  
靚响螺肉、鮮蝦咸魚  
本號並設有各式缸瓦瓷器等  
蒸籠器具，應有盡有

哀謝

先考謝招緒楊公府君廣東新會崖西仙洞... 謝招緒公府君於公元一九七八年元月... 謝招緒公府君於公元一九七八年元月... 謝招緒公府君於公元一九七八年元月...

先考謝招緒楊公府君廣東新會崖西仙洞... 謝招緒公府君於公元一九七八年元月... 謝招緒公府君於公元一九七八年元月...

「賻儀」大漢公報同人五十元，同州會館同人五十元，梁華有二百元，... 賻儀合家一百元，... 賻儀合家一百元，... 賻儀合家一百元，...

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025. 新運到大批冰霜鶴鶉 滋陰補腎 唐山雜貨 香沽批發 源源運到 無任歡迎

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD. Import - Export Wholesale - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652. 專營國產商品 大量進口批發 全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐頭青刀豆

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244. 新到大幫 台灣五磅罐頭半開竹筍 台灣五磅罐頭馬蹄絲 台灣五磅罐頭馬蹄片 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣廿二安罐頭馬蹄 台灣廿二安罐頭魚 台灣廿二安罐頭肉 自製藥材海狗鞭酒

攝影藝術 佐治鄭 George Jang Photo 735 Davie Street Vancouver B.C. V6Z 1B6 (604) 669-4218. 想影觀相 請臨佐治 為新娘化妝禮服 供應有大停車場 泊車方便卸卸利 畢業美國加省專 業學院經驗豐富 社團喜慶慶禮均 表歡迎

花舖 唐人街 (邵氏戲院對面個街) 喜士定東街371號 電話 683-5124. 唐笙美術廣告公司 百信公司二月盤 唐笙美術廣告公司 百信公司二月盤 唐笙美術廣告公司 百信公司二月盤

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEF 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743. 雲南白藥 直接進口 批發零沽 一律歡迎

長城公司 GREAT WALL CO. 289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833. 雲南白藥 直接進口 批發零沽 一律歡迎

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. 住家：733-4736 公司：736-3831 733-0108 (代理買賣一切地產物業，免費估計)

中國歷朝銀幣 是加拿大華裔活動中心的光榮出品 The Chinese Canadian Activity Centre Proudly Presents The Chinese Dynasty Collection. 這些銀幣貢獻中國古代不斷發展的藝術到今日的世界。全套唐、宋、元、明、清五代底面十種文物的設計，都當由地華藝術家周禮文先生所創作。

李氏餐館用具公司 Lee's Restaurant Supplies Ltd. 833 Powell St. Van. B.C. Phone: 253-2828. 各種中西餐館，華人專代理承接 各種用具器皿爐 鑊，雪櫃，洗碗 機，抽氣，抽氣 機，刀叉杯碗碟 各樣齊全，價格 特廉，免費代客 設計，備光顧 無任歡迎。

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531. 新品種，新劑型！ 『玉泉丸』 生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎，益氣和中。是糖尿病病的特效藥！ 請到華安國貨公司選購！

永隆公司 WING LING CO. 142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 881-1784. 舊六安茶葉每笠一元九毫九 燒鴨 每只五元九毫 燒肉 每磅二元五毫 燒魚 每磅二元五毫 精製美味牛肉乾 各式臘味發行

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. 256-262 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451. 新到本地特產 去法蘭打咸魚 (即左口咸魚) 每磅壹元九毛五

利僑公司附設鷄鴨公司 片打東街二五六號(正舖右鄰) 電話：六八一·一〇二二 本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。 零沽批發，一律歡迎

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711. 唐山雜貨 源源運到 天津雪梨 紅芽芋仔 急凍海產 蝦丸魚丸 餐館蝦肉 種類繁多 大量供應 取價特平 零沽批發 一律歡迎 保證滿意 多謝惠顧

但無可奈何之中拋開了滿腹心事... 倒也是一場大解脫，行了三十餘里... 來到一處鎮甸，乃是信陽北邊要衝...

天龍八部 金庸著 第六三回 壞了大事 (七五四)

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 廣展業務請大平會... 彩色浴盆面盆水廁三件頭只賣一四九元...

中藝公司 CHINA ARTS & CRAFTS LTD 13 East Hastings St. Vancouver B.C. Canada. 國際書店 1978年徵求訂閱 中國期刊訂戶...

奇華餅家 KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117 各式西餅 社團茶會 出爐麵包 中秋月餅 龍鳳禮餅 承接定製

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St. Vancouver. Phone 253-4424 正宗香港式高級食品 逢星期二休息

元昌肉食品公司 DOLLAR MEAT STORE 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052 美味佳餚 爽嫩白切雞 脆皮大乳豬...

鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE 257 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 營業時間：上午十一時至凌晨三時

益豐茶室 Yick Fung Tea Room 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. 營業時間：七天 營業七時至凌晨

鴻運飯店 Grand Fortune Restaurant 1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話：253-5722 無任歡迎 僑胞光顧 歡迎外賣 精製燒烤 豐儉隨意 午餐晚飯 喜慶壽酌 正宗粵菜

名園大酒家 三大紅星聯合演唱 粵劇名伶 唱腔優美 音韻清脆 播唱皇后 茵茵小姐 茵茵小姐 張慧敏小姐 電話：683-4723

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone 685-0727 敬啟者：本酒樓員工春節休假期間，由二月十日起...

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030 地址：雲高華 片打街東一〇式 大鑪小酌 食譜精研 陶陶酒家

豆腐公司 300 POWELL ST. 後門 VANCOUVER, B.C. PHONE: 685-8019 爽爽炸鮮 口滑魚魚 牛丸魚丸 丸丸餅滑 丸丸角腐 丸丸奶花 丸丸乾掛 丸丸腐類

李偉運輸公司 專運送兼辦理香港移民出入行李 貨物，并代具什物搬運，有大棧房代客存貯。 電話：二五四一三〇六一

馬氏酒家 Mah's Restaurant 6428 Main St. Vancouver B.C. Tel. 324-7791 正宗粵菜 裝修新雅 特聘港廚 免費送餐 物美價廉

利安旅行社 right on travel Inc. 專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票 歡迎查詢 電話：687-3316

榮利裝修 屋換陽土商做 頂新台庫店木 瓦水車房間房漆 仔澗房格屋漆

裕華國產百貨公司 Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9 Phone: 688-7441

國際汽車駕駛學校 International Driving School 386 East Hastings Street Phone 684-3044 本校教導僑胞駕駛汽車歷史最為悠久...

雙龍丸 勞力傷神 勞力傷氣 勞力傷腎 本堂依家傳秘方，選配名貴藥材，煉製而成...

PLUMBING 蘇卓如主理 持有政府執照 專按裝一切 水喉及煤氣工程 435-1010

活氏傢私電器公司 WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111 本公司經營四十年，現擴充營業...

Kent's Kitchen 權記小菜館 正宗粵菜 392 Keefer St. Vancouver, B.C. 電話：六六九-二二三七

雲頂獨一熟饅外賣 特價推出家庭套餐 糯米高燒雞 椒鹽大鴨 網油雞捲...



車上很擁擠，大多數的人，但沒有人肯與他同坐。一名探員問：「可記得此人容貌？」司機點頭說：「中等身材，很結實，金色頭髮，沒戴帽子。他似乎有點神不守舍，我向他索取車費，他一言不發的給我六便士。」問：他在那裏下車？

「可記得此人容貌？」司機點頭說：「中等身材，很結實，金色頭髮，沒戴帽子。他似乎有點神不守舍，我向他索取車費，他一言不發的給我六便士。」問：他在那裏下車？

侯頓探長立刻遣四十八人到市中心的易利區，挨戶搜查和詢問每一個人。又通過電台，電報和報紙發出呼籲，上星期三下午七時四十分

### 屍裸頭斷的秘神

警方假設有八每晚乘搭該巴士，乃指派幾名警探連續數晚乘搭那班車，向每個搭客查問。這辦法果然

天下午四點鐘，在鄰近的一家美容院洗頭和梳髮，下午五點鐘離開。美容院的女主人說她穿一襲綠皮領的藍色縐紗雨衣，配以綠色帽子，但不能確定她步行抑或搭巴士回家。

於是侯頓探長在女員中找出一名二十六歲，身材與史蒂芬妮相若的，着了被弄濕的雨衣和帽子，拍了照片，然後利用照像技術，將死者的面孔貼上去，把這組合成的照片分發給附近各報館刊登，又查問女青年會附近的人當天有沒有見過此人。

與此同時，另一批警探在女青年會與那些女孩子交談，採取死者私生活。

據說：史蒂芬妮在這宿舍住了三年，初時在寫字樓工作。是個害羞，沉靜的女子，從未與男子約會過，她寧願單獨在房間裏。

#### 均安號

本號經營旅遊事業歷久經驗豐富如有委託服務週到  
代理各航空公司飛機客票  
代理時裝亞火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

#### 黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies  
130 Penden St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

遺簽即特香請各汽  
囑證定價港早種車  
批誓即機各購保照  
約詞發票埠買險照

#### 英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.  
Ste 417-193 E. Hastings Street

特價機票  
台灣，日本，漢城，星加坡，曼谷

香港來回由\$532起

#### 特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社

Love & White TRAVEL  
3746 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: 684-8734-8701  
185 E. PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: 684-689-0501

#### 高價收購

香港全幢樓宇或吉地  
及香港政府發給之換地權(LETTER B)

以最高價錢收購，歡迎比較。  
免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。  
交易與否全部服務免費。  
可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮  
現在是您出售香港物業的最佳機會。  
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司  
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

#### 斯毛修理汽車

凡有撞車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號，本廠願為閣下辦理各種手續，為閣下代辦保險起見，延長時間由七時半至六時半為公眾服務。

經理人：林蔭棠，馮錫祈

#### 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔  
鮮春捲皮  
鮮雲吞皮  
蒸氣鮮麵  
蒸氣炸麵  
花旗炸麵  
雲吞乾麵  
花旗乾麵  
五磅十扎

#### 廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

#### 緬大藥房

MAIN DRUG LTD.  
434 Main St., Van., B.C.  
電話：684-8634

專配西藥  
各種成藥  
價錢老實  
歡迎光顧

#### 加拿大首揆

人壽保險公司  
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話函表歡迎。

#### 廠造製味臘榮榮

WING WING CO. LTD.  
450-460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B.C.  
254-7241

臘味專家  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉

#### 司公限有興泰

Tai Hing Company  
265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada  
Phone 684-1028

冰霜明蝦  
超等味精  
新邊麵飽  
新鮮美味

#### 司公華強

Kenward Co.  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
四壹一號哥倫比亞街  
電話：684-8821

經理及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

#### 利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.  
520 Alexander St., Van., B.C. V6A 1C7  
Phone: 253-5266 Cable "Lemanco"

直接進口 大量批發  
青島有頭大對蝦  
青島去頭有壳蝦  
青島各規格蝦肉  
中國速凍小蝦仁  
香港凍蝦肉  
急凍魷魚，各種魚類  
大小西士均有  
任何餐館適用

#### 雲高華新書局

新到新潮男女愛情小說

兩家春一元八角 同春妙手一元八角  
風流幹探一元八角 浪子一元八角  
大毒藥一元八角 好色名流一元八角  
男歡女愛一元八角 一枕風流一元八角  
男歡女愛一元八角 一枕風流一元八角  
男歡女愛一元八角 一枕風流一元八角  
男歡女愛一元八角 一枕風流一元八角  
男歡女愛一元八角 一枕風流一元八角

#### 日昌豆腐廠

YET CHONG CO.  
溫哥華跑馬路街三四八號  
電話：六八一·二七二一

日所上純機營質香人  
用等正器養佳滑迎  
豆材黃石製衛味可惠  
腐料豆青造生美口顧

#### 司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co., Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver B.C.  
PHONE: 681-7595

代理 各種香煙 蔗糖發行

#### 窗簾

平通溫哥華  
住宅、公寓及商業樓宅一律歡迎  
\*百葉窗簾\* 各式窗簾 \*式樣最新  
\*花樣繁多\* 製作精良 \*上門估價  
\*免費設計\* 歡迎比較 \*服務週到  
世界窗簾公司 電話：684-4716  
102-248 E. GEORGIA ST. VAN. B.C. CANADA

#### 新春大減價

所有參茸、藥材、海味  
一律九折發售  
(除特價品外)

由二月十七日至十九日  
(星期五、六、日)一連三天  
機會難逢 ● 欲購從速

KIU SHUN TRADING CO. LTD.  
141 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6  
電話：684-1888 684-1889 684-1893

#### 廣珍鐘錶舖

承接搬運  
清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話 253-6517  
或 438-7326 杜先生

廣珍鐘錶舖  
Kwong Chin Ho Co. 681-5816  
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

#### 華益實業公司 張變元

West-East Realty Ltd. Frank Chang  
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E5  
電報掛號：“Westeastco” Vancouver  
公司電話八七三-一八八一住宅三二五-八九八一

溫泉區餐館旅館連實業  
△位於 Harrison Hot Springs 旅遊區，新建餐館(可坐八十位)十五組汽車旅館，廿一個停車場，佔地六十呎乘一百八十呎，位於湖邊大街，全部生財傢俬俱備，有酒牌，業主另有事業，願割價出讓，僅取價三十六萬五千元，銀期可以商量，建築成本，超過四十六萬元，認真抵買，先到先得。

#### T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

本社代理：  
國內外各航空公司機票，船票，火車及巴士票  
代理往來悉尼、東京、東南亞、歐洲、中南美洲  
等世界各地旅行團。  
並代理各種往來夏威夷、倫敦、歐洲等來回機票  
機票及港台、東南亞各地特價票。

如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問  
地址：溫哥華片打東街七十一號



